

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**MARCH/MARZO 11 & 12, 2017**  
**SECOND SUNDAY OF LENT**  
**SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA**

## MASS TIMES HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 AM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE  
5:00 PM ENGLISH  
WEEKDAY MASSES (ENGLISH)  
8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:30 PM - TUESDAY  
PRIMER VIERNES/FIRST  
FRIDAY  
7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT  
FIRST FRI—4:00—6:00 PM  
NO APPOINTMENT REQUIRED



REV. STEVEN CORREZ  
PASTOR

REV. KIET A. TA  
IN RESIDENCE  
DEACON LOUIS GALLARDO  
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ  
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA  
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN  
DAVID ESPINOSA  
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ  
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE  
ADRIANA CONTRERAS  
MANNY RODRIQUEZ  
CONSUELO SANCHEZ

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**

## CONCEPTUAL DESIGN OF OUR NEW CHURCH



**DISEÑO CONCEPTUAL DE NUESTRA IGLESIA NUEVA**

### PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. — 5:00 P.M. — 8:30 P.M.  
FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



**Saturday/sábado March 11, 2017**

5:00 p.m. For the People of the Parish  
 7:00 p.m. †Cipriano Ramirez;  
 †Marcelino Gomez

**Sunday/domingo March 12, 2017**

8:30 a.m. †Norberto Mejia; †Maria Villaseñor  
 10:30 a.m. †Guillermo Velasco  
 12:30 p.m. †Juanita Pacheco—Health  
 2:30 p.m. VMI Intentions  
 5:00 p.m. Skyler & Evan Nguyen—Intentions

**Monday/lunes March 13, 2017**

8:00 a.m. †Anna Mai Boa

**Tuesday/martes March 14, 2017**

5:30 p.m. Guidance and Prayers for those who Govern

**Wednesday/miércoles March 15, 2017**

8:00 a.m. Tony Vanegos—Health

**Friday/viernes, March 17, 2017**

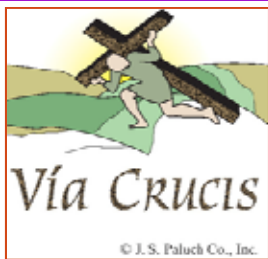
8:00 a.m. †Matthew Le Thien

For Mass Intentions: Please Call: 714-444-1500  
 Para intenciones de la Misa llame:714-444-1500

**STATIONS OF THE CROSS 2017**

*Can you spend at least 30 minutes a week with our Lord during Lent?*

6:30 p.m. March 17—English, Spanish & Vietnamese  
 6:30 p.m. March 24—English, Spanish & Vietnamese  
 6:30 p.m. March 31—English, Spanish & Vietnamese  
 6:30 p.m. April 7—“Live”—English & Spanish



**VIACRUCIS—2017**

6:30 p.m. 17 de marzo—Inglés, Español y Vietanamita  
 6:30 p.m. 24 de marzo—Inglés, Español y Vietanamita  
 6:30 p.m. 31 de marzo—Inglés, Español y Vietanamita  
 6:30 p.m. 7 de abril “Vivo” —Inglés y Español



**WEEKLY COLLECTION**



**COLECCIÓN SEMANAL**

In order for us to maintain our services, meet our expenses, and restore savings, the parish needs an average of \$13,500.00 in its weekly collection.

Para nosotros poder mantener nuestros servicios, cumplir con nuestros gastos, y restaurar los ahorros, la parroquia necesita un promedio 13,500.00 dólares en nuestra colecta semanal.

March 4, 2017 & March 5, 2017

**\$9,818.95**

**Ash Wednesday**

**\$2,311.00**

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

**GIVING SUNDAY**



Don't forget next Sunday, the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is for our Building and Maintenance Fund. ANY money collected can ONLY be spent for the building of our new church.



We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!



No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar fondos para la construcción y el mantenimiento de la parroquia. El dinero recaudado SOLAMENTE será utilizado para la construcción de nuestra iglesia.



También estaremos colectando alimentos no perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!



## PASTOR'S MESSAGE

**"Bear your share of hardship for the gospel with the strength that comes from God."**

The Gospel this Sunday has always been an inspiration for me to follow. Jesus takes His three most trusted Apostles to a secluded place and reveals Himself in His Divine Glory to them in the Transfiguration. The Apostles want to stay in the security of that moment, not wanting to leave. However, Jesus reminds them that this moment of glory was shared with them not for them to hide in it, but rather to draw from its inspiration especially as they prepare for the events of Jesus' suffering and death on the cross that rapidly approached shortly after. How often in my own life, have I sought to find security in the Transfiguration events in which our Lord has shared with me, not wanting to face the challenges that life presents to me of witnessing my faith? How often have those Divine signs of our Lord's glory been given to me in order for me to be inspired to continue in my journey of faith despite some of the struggles that I encounter along the way? We are all afraid of the unknown. However, Jesus reminded His Apostles, just like He reminds us all that we don't face it alone, but rather with Him and we have already been given a glimpse of what the victory looks like. Take care and God bless,  
Fr. Steve Correz



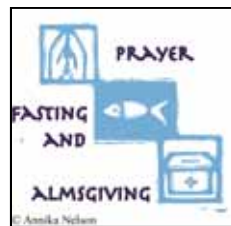
## MENSAJE DEL PASTOR

**"Lleva tu parte de las dificultades por el Evangelio con la fuerza que viene de Dios"**

*El Evangelio de esta semana siempre ha sido una inspiración para yo seguirlo. Jesús lleva a sus tres Apóstoles de más confianza a un lugar aislado y se revela en su Divina Gloria a ellos en la Transfiguración. Los Apóstoles quieren permanecer en la seguridad de ese momento, no queriendo irse. Sin embargo, Jesús les recuerda que este momento de gloria fue compartido con ellos pero no para que se escondieran en él, sino mas bien para sacar de su inspiración, sobre todo cuando de preparan para los acontecimientos del sufrimiento de Jesús y la muerte en la cruz que se acercaba rápidamente. ¿Con que frecuencia en mi propia vida, busque encontrar la seguridad en los acontecimientos de la Transfiguración en los que nuestro Señor ha compartido conmigo, no queriendo afrontar los desafíos que la vida me presenta de ser testigo de mi fe? ¿Cuántas veces se me han dado señales divinas de la gloria de nuestro Señor para que me inspire a continuar mi camino de fe a pesar de algunas luchas que encuentro en mi camino? Todos tenemos miedo a lo desconocido. Sin embargo Jesús recordó a Sus Apóstoles, así como Él nos recuerda a todos que no lo enfrentaremos solos, sino con Él y ya nos ha dado un vistazo de cómo es la victoria. Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz*



© J. S. Paloch Co., Inc.



© Annika Nelson



© J. S. Paloch Co., Inc.



Annika Nelson

**CHA SỞ NHỮNG GỬI (PASTOR'S MESSAGE)**

**"Hãy đồng lao cộng khổ với tôi để loan báo Tin Mừng, dựa vào sức mạnh của Chúa."**

Bài Phúc âm ngày Chúa nhật tuần này luôn luôn gây cảm hứng cho tôi. Chúa Giê-su đưa ba môn đệ thân tín nhất của Người lên một nơi vắng vẻ và tỏ mình ra cho họ thấy vinh quang của Người. Ba người môn đệ muốn ở lại nơi an toàn ấy và không muốn trở về. Tuy nhiên Chúa nhắc họ rằng họ được chia xẻ những giây phút vinh quang ấy chẳng phải là để cho họ ở lại trong sự vinh quang, nhưng để họ tìm được một niềm phấn khởi mới trong khi chuẩn bị cho những đau khổ và cái chết của Người trên thập giá.

Đã bao nhiêu lần trong đời tôi, tôi cũng đi tìm sự an toàn trong những kinh nghiệm Biến hình mà tôi được chia xẻ với Chúa, và đã chẳng muốn đối diện với những khó khăn mà cuộc đời dành cho tôi trong khi làm nhân chứng cho Đức tin? Đã bao lần trong đời, tôi được chia xẻ những dấu chỉ vinh quang của Chúa để tôi tiếp tục cuộc hành trình Đức tin mặc cho bao gian nan dồn dập? Tất cả chúng ta đều lo sợ những điều chưa được biết rõ. Tuy nhiên, như Chúa Giê-su đã nhắc các môn đệ Người, và Người cũng nhắc chúng ta, là chúng ta sẽ không đối diện với những khó khăn một mình, nhưng với chính Người, và chúng ta đã được cho thấy một phần sự vinh quang ấy. Xin Chúa chúc lành cho quý Ông bà và Anh Chị em, *Cha Steve Correz*

**LENTEN REMINDERS**

Lenten season began on Ash Wednesday, March 1 and ends with the beginning of the Easter Triduum and the celebration of the Mass of the Lord's Supper on Holy Thursday, April 13. Lent offers us the opportunity to prepare for the celebration of Easter, to walk with the catechumens preparing for the celebration of Baptism, Eucharist and Confirmation and for those of us who are baptized to prepare ourselves to renew our baptismal promises through penitential practices. In a particular way during Lent, we are asked to devote ourselves to the spiritual and corporal works of mercy that "remind us that faith finds expression in concrete everyday actions meant to help our neighbors in body and spirit."

The following practices are to be observed by Catholics in the Diocese of Orange in their penitential practices:

- 1) It is to be noted first of all that it is by Divine Law that the faithful are bound to do penance and, as a specification of this obligation by the Church, some form of mortification by those 14 years of age and older is to be observed on all Fridays throughout the year. This obligation is in itself a serious one.
- 2) Everyone 14 years of age and older is bound to abstain from meat on Ash Wednesday and on all Fridays of Lent. No Catholic will lightly hold himself excused from this penitential practice. If for some serious reason a person must eat on a Friday in Lent, some other self-sacrifice should be performed.
- 3) Everyone who is at least 18 years of age and not yet 60 is bound also to fast on Ash Wednesday and Good Friday.
  - A. On these two days of fast only one full meal is allowed. Two other meals, sufficient to maintain strength, may be taken, but together they should not equal another full meal. Eating between meals on these days is not permitted, but liquids are allowed.
  - B. Where health or ability to work would be seriously affected, the law does not oblige.

**RECORDATORIOS CUARESMALES**

La Cuaresma comienza con el Miércoles de Ceniza, el primero de marzo, y termina con el Triduo Pascual y la celebración de la Liturgia de la Cena del Señor el Jueves Santo (13 de abril). La Cuaresma nos ofrece la oportunidad de prepararnos para la celebración de la Pascua. También nos permite caminar con nuestros catecúmenos que se preparan para la celebración del Bautismo, la Eucaristía y la Confirmación. Para los que ya hemos sido bautizados, nos prepara para renovar nuestra promesa bautismal a través de prácticas penitenciales. De una manera especial durante la Cuaresma, se nos invita que nos dediquemos a las obras espirituales y corporales de misericordia; que nos recuerden que "en lo cotidiano, la fe se expresa en acciones concretas destinadas a auxiliarnos a nuestro prójimo en cuerpo y espíritu".

Los católicos en la Diócesis de Orange deben observar lo siguiente en sus prácticas penitenciales:

- 1) En primer lugar es importante notar que, es por Ley Divina que los fieles están obligados a hacer Penitencia, para esto la Iglesia pide a todos aquellos mayores de 14 años de edad que observen algún tipo de mortificación todos los viernes a lo largo del año. Esta obligación en sí es muy seria.
- 2) Todo creyente mayor de 14 años tiene la obligación de abstenerse de comer carne, comenzando con el Miércoles de Ceniza y todos los Viernes dentro del tiempo de Cuaresma. Ningún católico es exento de esta práctica penitencial. Si alguna una persona, y solo por razón seria, debe de comer carne en un viernes dentro del tiempo Cuaresma, la persona deberá hacer otra forma de sacrificio personal.
- 3) Toda persona de 18 años de edad y no mayor de 60 años está obligada también a ayunar de Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo.
  - A. En estos días de ayuno, solo se permite una comida completa durante el día. Otras dos comidas, suficientes para mantener la fuerza, se puede tomar al no ser juntas, equivalentes a una comida. Comer entre comidas durante estos días no está permitido; el consumir líquidos entre comidas si está permitido.
  - B. Esta ley no les oblige a aquellas personas que por motivos de salud o trabajo puede afectarles seriamente.



© Annika Nelson

*“Adorarás al Señor,  
tu Dios, y a él sólo  
servirás”.*

— Mateo 4:10

*“The Lord, your God,  
shall you worship and  
him alone shall you  
serve.”*

— Matthew 4:10



© Annika Nelson



## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

### EL VIAJE DE LA TRANSFIGURACIÓN

*“Solíamos ser tan buenos amigos. ¿Por qué te has alejado tanto?” un hombre le preguntó a otro. “Quizás”, le respondió el otro “tú te has alejado al quedarte quieto”. Este diálogo bien podría haberse dado entre Pedro y Jesús si a Pedro se le hubiera permitido armar tiendas para quedarse en el monte de la Transfiguración. Casi sucumbió a la tentación de quedarse en un lugar de maravilla y luz. Pero Jesús sabía la difícil verdad: estamos en un viaje continuo cuando transitamos los caminos de la voluntad de Dios. No es bueno que nos quedemos en un lugar en nuestro viaje de fe. Es igualmente malsano estancarnos en los momentos de alegría y milagros para evitar las dificultades de la vida que ensimismarnos en nuestros sufrimientos y tentaciones para evadir ser buenos compañeros de nuestras hermanas y hermanos que también están sufriendo; ¡o celebrar! La Iglesia peregrina debe hacer una cosa en su viaje de Cuaresma: caminar continuamente con Cristo como su Cuerpo nacido del agua y del Espíritu, buscando la voluntad de Dios, ayudando a que se conozca en la tierra el Reino de Dios, siendo guiada al final de nuestro viaje, transfigurada para siempre en la compañía del cielo.*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

### "Proud to be Catholic"~ Living Our Faith"

Our parish goal for the 2017 Pastoral Services Appeal is \$97,000 including the diocesan goal (of \$47,000). We could reach this goal if at least 1,000 families make a pledge of \$100 each to support Faith Formation, Outreach Ministries, Clergy Formation/ Support and for parish and diocesan advancement. Gifts made over the \$47,000 amount will be returned to our parish for on-going maintenance of our facilities and daily operational expenses.

The PSA provides a convenient way for all of us, no matter what our time constraints may be, to take an active role in the mission of the church. As a guide to a proportionate gift, please consider pledging a percent of your income, or the wage for one or two hours work each month for ten months. You can submit your PSA Pledge Envelope during Masses this weekend or next, or return them to the parish office.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

### THE JOURNEY OF TRANSFIGURATION

“We used to be such good friends. How is it that you’ve moved so far away?” one man asked another. “Perhaps,” the other replied, “you have moved away. By standing still.” This exchange very well could have happened between Peter and Jesus, had Peter been allowed to erect tents to stay on the mount of the Transfiguration. He nearly succumbed to the temptation to stay in a place of wonder and light. But Jesus knew the hard truth: we are on a continual journey when we are walking the paths of God’s will. It is not good for us to stay in one place on our faith journey. Equally unhealthy is staying put in times of joy and wonder to avoid life’s difficulties, or to wallow in our trials and temptations and fail to be companions for our sisters and brothers who are also suffering—or celebrating! The pilgrim Church is required to do one thing on its Lenten journey: to walk continually with Christ as his Body born of water and the Spirit, seeking God’s will, helping the reign of God to be known on earth, being led to the end of our journey, transfigured for all time into the company of heaven.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES — PSA

### “Orgulloso de Ser Católico”

*La meta de nuestra parroquia para la promesa para los Servicios Pastorales del 2015 es de \$97,000 incluyendo la meta diocesana (de 47,000), esto se podría alcanzar si por lo menos 1,000 familias hagan una promesa de por lo menos \$100 para apoyar la formación en la fe, ministerios de alcance a la comunidad, formación para el clero y apoyo para avance diocesano y parroquial. Las donaciones que sobrepasen la cuota fijada serán destinadas para el fondo de mantenimiento de la parroquia y de los gastos defuncionamiento diarios.*

*El PSA brinda una forma conveniente para todos nosotros, no importan las limitaciones de tiempo para tomar un papel activo en la misión de la Iglesia. Como guía para una donación proporcional, por favor piensen en dar un porcentaje de sus ingresos, o el pago de una o dos horas de trabajo a la semana cada mes durante diez meses. Pueden regresar sus sobres para el PSA durante las misas de éste o el próximo fin de semana, o regresarlos a la oficina parroquial.*



**LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

**KEEPING FAMILIES HEALTHY**

Thank you to our wonderful and caring parish for your generous contributions to The Courtyard Transitional Center. The items you donated will be helpful to those at the Center as they continue their mission of giving dignity and hope to the homeless in Santa Ana.

If you are interested in giving them further support, you can go on line and get the list of their needs. Drop off is at 400 W. Santa Ana Blvd. Santa Ana. Thank you from your parish Life, Justice, and Peace Ministry. God bless...

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

*La Doctrina VIDA, JUSTICIA, PAZ*

**MANTENIENDO A FAMILIAS SALUDABLES**

*Gracias a nuestra maravillosa y caritativa parroquia por sus generosas contribuciones al Courtyard, el Centro de Transición para desamparados. Los artículos que has donado serán útiles para los que están en el Centro, ya que continúan con su misión de dar dignidad y esperanza a las personas sin hogar en Santa Ana.*

*Si usted está interesado en darles más apoyo, puede ir en línea y obtener la lista de sus necesidades. Las entregas se pueden hacer a 400 W. Santa Ana Blvd. Santa Ana. Gracias de parte de su ministerio de Vida, Justicia y Paz de la parroquia. Que Dios los bendiga...*

**Giữ Gia Đình Khỏe Mạnh và An Bình**

Xin chân thành cảm ơn Giáo xứ của chúng ta đã đóng góp cho Trung Tâm The Courtyard. Những gì Anh Chị em đóng góp sẽ giúp cho Trung Tâm này tiếp tục mang lại phẩm giá và hy vọng cho những người vô gia cư ở Santa Ana.

Nếu Anh Chị em muốn giúp đỡ thêm thì có thể vào trang điện toán để biết rõ những gì họ cần. Còn nếu mang các vật dụng đến thì tìm địa chỉ 400 W. Santa Ana Blvd, Santa Ana. Nhóm Sống, Công Lý và Hòa Bình (Life, Justice, and Peace) xin cảm ơn và xin Chúa chúc lành cho Anh Chị em.

In our readings today Sarah and Peter both made a lot of sense. They saw uncertainty and danger, and wanted to stay where life was safe and predictable. Fortunately, they didn't get their way. Abraham heeded God's call, set out on a journey, and eventually became the father of a great nation, The chosen people. Jesus went to Jerusalem, suffered and died for our sins, and rose for our salvation.

Sometimes it happens this way for us too. There are times in our lives when we think we have it made, that we've made enough sacrifices, that no one should expect anymore of us, that it's time to rest on our laurels. And then through the people around us and close to us, God calls us to leave safety and security behind and set out on new, untrodden paths to destinations unknown. Our nations founding fathers, as well as many of our immigrant families took this path, and continue to do so. Like Peter, we'd rather build a tent and settle down, but Jesus says it's time to move on. Jesus had named Peter a rock, upon which he would build his church, and so to give Peter and us courage, Jesus is transformed on the holy mount; he offers a preview of the glory that awaits Peter and us. If we keep our eyes on our actions and our thoughts on him we can follow the advice of Paul to Timothy; "Bear your share of hardship for the gospel with the strength that comes from God."

*En las escrituras de hoy Sara y Pedro tenían mucha razón en lo que sentían, Ellos sentían incertidumbre y peligro en el camino, y preferían permanecer en sus lugares seguros y previsibles. Afortunadamente ninguno de ellos consiguieron lo que querían. Abram escucho la llamada de Dios, partió en su viaje y eventualmente fue el líder de una gran nación, el pueblo escogido. Jesus siguió su camino a Jerusalem, sufrió y padeció por nuestros pecados, y recusito para nuestra salvación.*

*En ciertas ocasiones algunos pasamos por lo mismo. Hay ocasiones en nuestras vidas en que no sentimos completamente satisfechos, hemos hecho bastantes sacrificios, y que ya no se espere nada de nosotros y descansar en nuestra gloria. Por obra de la gente que nos rodea y los mas cercanos, Dios nos extiende la llamada, de dejar esta seguridad y comodidad, hacia un trayecto con una destinacion desconocida. Los fundadores de esta nación, y los inmigrantes tomaron este camino y continuan presentemente. Come Pedro, preferimos tener nuestra carpa y estableceremos. Jesus nos dice que es hora de seguir en el camino. Jesus nombro a Pedro una roca en la que edificaria su Iglesia. Para darle valor a Pedro y a nosotros Jesus es transformado en la montaña Santa; dandonos un avance de la Gloria que nos espera a Pedro y a nosotros. Con acciones, pensamientos, y los ojos fijos en Jesus seguiremos el consejo de Pedro a Timoteo; Comparte conmigo los sufrimientos por el Evangelio, sostenido por la fuerza de Dios.*



## TREASURES FROM TRADITION

The Blessed Sacrament was not reserved in church buildings in the first centuries of the church. In those early years, of course, people met in borrowed "house churches," gathering on the Lord's Day for community, apostolic teaching, the breaking of the bread, and the prayers, as Acts of the Apostles tells us. Dispersed, people went their way into the workaday world until the next assembly. Weighing down their hearts was the absence of brothers and sisters, not only the sick, but those imprisoned for the faith. No wonder they developed a way of extending the food of the Holy Table to them.

Forty years ago, every altar boy in training heard about Saint Tarcisus. He was a twelve-year-old boy at the time of intense persecution in fourth-century Rome. His community had begun to convey the consecrated bread from their Eucharist to those condemned to death or awaiting trial. Normally deacons did this, but on one occasion, it was necessary to send the boy to bear the holy mysteries to the prison. The legend says that he was an athlete, and was detained on the way by some playmates who wanted him to join in their game. When he refused, they demanded to know what he was carrying. The situation went from bad to worse, and he was badly beaten and died of his injuries. A hundred years later, a pope called him a second St. Stephen. In the nineteenth century, Cardinal Nicholas Wiseman of England wrote a novel in which he expanded the story and popularized it. By then, no one seemed to notice that this twelve-year-old was actually touching and ministering the Eucharist, unthinkable until recently. Scholars say the story rings true: the first reason for setting some Eucharistic bread aside was not adoration, but Communion of the sick.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## OPERACIÓN PLATO DE ARROZ

### La Operación Plata De Arroz Tradición para la Cuaresma



Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo. Visita [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto. El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guía/Calendario de Casa después de la misas el 25 y 26 de febrero y el 4 y 5 de marzo. Por favor regresen sus donativos durante el Jueves Santo.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

*Muchos católicos aprovechan el tiempo de Cuaresma para confesarse. El sacramento de Reconciliación tiene una historia un poco complicada, pues ha sufrido muchos cambios con el transcurrir de los siglos. Al principio, la penitencia sólo se celebraba una sola vez en la vida de un cristiano y era necesaria en caso de pecado grave, como lo era la apostasía, el adulterio y el asesinato. El penitente tenía que hacer una confesión en público, frente al obispo y la comunidad entera. La penitencia consistía de un ayuno severo y vestir una indumentaria especial que lo distinguía. Esta penitencia podía durar semanas, y a veces, meses. Durante este tiempo, el penitente no podía estar presente en la mesa de la Eucaristía hasta que el obispo le diera la bendición de reconciliación, la cual, a menudo, se llevaba a cabo el Jueves Santo. Con el paso del tiempo, los cristianos se dieron cuenta de la necesidad de celebrar el sacramento de la Reconciliación con más frecuencia y por otras clases de pecado.*

*Algún tiempo después, esta práctica cayó en el desuso y fue sustituida por la confesión privada, la cual se originó entre los monjes irlandeses. Después, esta práctica fue aceptada por toda la Iglesia. De esta manera es que nació el sacramento de la reconciliación que conocemos hoy. Actualmente, a pesar de que la Iglesia dice que no es necesario acercarse al confesionario antes de recibir la Comunión, se nos exhorta a confesarnos por lo menos una vez al año, o lo antes posible después de haber cometido pecado grave.*

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

## OPERATION RICE BOWL

### Operation Rice Bowl—A Lenten Tradition



Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit: [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) to learn more about the people you assist through this project. 75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after mass on February 25 & 26 or on March 4 & 5. Please return your collection on Holy Thursday.